

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 31 JUILLET 1907.

Projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires aux Budgets de l'exercice 1906 ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 31 juillet 1907.

A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous adresser une note relative à divers amendements que le Gouvernement propose d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires aux Budgets de l'exercice 1906.

Ci-joint un exemplaire du projet de loi modifié d'après les amendements proposés.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,

JUL. LIEBAERT.

⁽¹⁾ Projet de loi, n° 125.
Rapport, n° 202.

NOTE.

AMENDEMENTS.

TEXTE DU PROJET DE LOI.

BUDGET DE L'EXERCICE 1906 ⁽¹⁾.

I. — Régularisations.

a) Porter à mille huit cent quatre-vingt-quatre francs un centime (fr. 1,884.01) la somme inscrite au 1° de l'article 6 (fr. 1,857.66);

b) Porter à cinq francs (5 francs) la somme inscrite au 4° de l'article 6 (fr. 1.75);

c) Insérer un article 6^{bis} (nouveau) ainsi conçu :

Le Ministre des Finances est autorisé à imputer sur le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1906, à charge de l'article 7 (Enregistrement et domaines. *Restitutions de droits indûment perçus, d'amendes, etc.*), une somme de vingt-huit mille cent soixante-dix-neuf francs quatre-vingt-onze centimes (fr. 28,179.91), montant de créances se rapportant aux exercices 1903 et antérieurs.

TEKST VAN HET WETSONTWERP.

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906 ⁽¹⁾.

I. — Regelingen.

a) Te brengen tot duizend achthonderd vierentachtig frank een centiem (fr. 1,884.01) de som ingeschreven onder 1° van artikel 6 (fr. 1,857.66);

b) Te brengen tot vijf frank (5 frank) de som ingeschreven onder 4° van artikel 6 (fr. 1.75);

c) In te lasschen een artikel 6^{bis} (nieuw), luidende als volgt :

De Minister van Financiën is gemachtigd aan te rekenen op de Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen voor het dienstjaar 1906 ten laste van artikel 7 (Registratie en domeinen. *Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, van boeten, enz.*) eene som van acht en twintig duizend honderd negen en zeventig frank een en negentig centiemen (fr. 28,179.91), bedrag van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1903 en vroegere.

(1) Titre à ajouter.

(1) Titel bij te voegen.

BUDGET DE L'EXERCICE 1907 (1).**Crédit supplémentaire (1).**

Insérer un article 8^{bis} (nouveau) ainsi conçu :

« Le Budget de la Gendarmerie pour l'exercice 1907, section des dépenses ordinaires, est augmenté d'une somme de dix-huit mille francs (18,000 francs) à ajouter au crédit de l'article 1^{er} » (*Traitements et autres allocations et prestations*).

TABLEAU A. — Transferts à opérer à des Budgets de 1906.**1° Budget de la Justice.**

a) Porter à 101,500 francs la somme inscrite dans la 3^e colonne en regard de l'article 21;

b) Réduire à 61,000 francs la somme inscrite dans la 3^e colonne en regard de l'article 23;

c) Porter à 42,500 francs la somme inscrite dans la 5^e colonne en regard de l'article 39.

TABLEAU B. — Crédits supplémentaires aux Budgets de l'exercice 1906.**2° Budget de la Justice.**

Inscrire dans la colonne 7 (exercice 1906) une somme de 9,200 francs en regard de l'article 62 (*Travaux d'agrandissement aux écoles de bienfaisance de l'État, etc.*).

5° Budget de l'Agriculture.

a) Transférer de la colonne 7 (exercice 1906) à la colonne 6 (exercices 1905 et antérieurs) la somme de fr. 91,292.90

(1) Titres à ajouter.

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1907 (1).**Bijkrediet (1).**

In te lasschen een artikel 8^{bis} (nieuw), luidende als volgt :

« De Begrooting der Gendarmerie voor het dienstjaar 1907, sectie der gewone uitgaven, wordt verhoogd met eene som van achttien-duizend frank (18,000 frank), toe te voegen aan het krediet van artikel 1 » (*Jaarwedden en andere toekenningen en verstrekkingen*).

TABEL A. — Overdrachten te doen aan Begrootingen van 1906.**1° Begrooting van Justitie :**

a) Te brengen tot 101,500 frank de som ingeschreven in de 3^e kolom tegenover artikel 21;

b) Te verminderen tot 61,000 frank de som ingeschreven in de 3^e kolom tegenover artikel 23;

c) Te brengen tot 42,500 frank de som ingeschreven in de 5^e kolom tegenover artikel 39.

TABEL B. — Bijkredieten aan de Begrootingen van het dienstjaar 1906.**2° Begrooting van Justitie.**

In te schrijven in de kolom 7 (dienstjaar 1906) eene som van 9,200 frank tegenover artikel 62. (*Vergrootingswerken in de wel-dadigheidscholen van den Staat, enz.*)

5° Begrooting van Landbouw :

a Over te dragen van de kolom 7 (dienstjaar 1906) naar de kolom 6 (dienstjaren 1905 en vroegere) de som van fr. 91,292.90

(1) Titels bij te voegen.

inscrite en regard de l'article 12 (*Amélioration des races d'animaux domestiques, etc.*); ingeschreven tegenover artikel 12 (*Verbetering van de rassen der huisdieren, enz.*).

b) Porter à fr. 503,50 la somme inscrite dans la colonne 6 (exercices 1903 et antérieurs) en regard de l'article 54 (*Frais de route et de séjour et jetons de présence des trois commissaires de l'Académie royale de Belgique adjoints à la Commission royale des monuments, etc.*);

b) Te brengen tot fr. 503,50 de som ingeschreven in de kolom 6 (diensjaren 1903 en vroegere) tegenover artikel 54 (*Reis- en verblijfkosten en aanwezigheidspenningen van de drie Commissarissen der Koninklijke Academie van België, toegevoegd aan de Koninklijke Commissie van monumenten, enz.*).

c) Porter à 3,550 francs la somme inscrite dans la colonne 7 (exercice 1906) en regard de l'article 67 (*Construction de maisons forestières*).

c) Te brengen tot 3,550 frank de som ingeschreven in de kolom 7 (dienstjaar 1906) tegenover artikel 67 (*Oprichten van boschwoningen*).

6° Budget de l'Industrie et du Travail :

6° Begrooting van Nijverheid en Arbeid :

Compléter le tableau en y inscrivant l'article nouveau ci-après :

De tabel aan te vullen met inschrijving van het nieuw artikel hierna :

ART. 53. — *Subside complémentaire à la Commission chargée d'organiser la participation belge à l'Exposition internationale de Milan* fr. 275,000

ART. 53. — *Aanvullende toelage aan de Commissie belast met het inrichten der deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling van Milaan* fr. 275,000

10° Budget des Finances et des Travaux publics :

10° Begrooting van Financiën en Openbare Werken :

a) Porter à 191,000 francs la somme inscrite dans la colonne 7 (exercice 1906) en regard de l'article 21 (*Indemnités, primes et dépenses diverses*);

a) Te brengen tot 191,000 frank de som ingeschreven in de kolom 7 (dienstjaar 1906) tegenover artikel 21 (*Vergoedingen, premiën en uitgaven van verschillenden aard*);

b) Porter à 2,000,000 de francs la somme inscrite dans la colonne 7 (exercice 1906) en regard de l'article 53 (*Routes : entretien, amélioration, redressement, etc.*);

b) Te brengen tot 2,000,000 frank de som ingeschreven in de kolom 7 (dienstjaar 1906) tegenover artikel 53 (*Wegen : onderhoud, verbetering, rechtmaking, enz.*);

c) Porter à 1,100,000 francs la somme inscrite dans la colonne 7 (exercice 1906) en regard de l'article 33 (*Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État : entretien et réparations, etc.*).

c) Te brengen tot 1,100,000 frank de som ingeschreven in de kolom 7 (dienstjaar 1906) tegenover artikel 33 (*Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehoorende aan den Staat : onderhoud en herstellingen, enz.*).

Suivent les explications relatives aux divers amendements proposés.

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

I. — Régularisations.

a) ART. 6, 1°. — Le montant de l'augmentation proposée (fr. 26.35) est destiné au paiement de frais de poursuite et d'instance qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice auquel ils se rapportent.

b) ART. 6, 4°. — Le montant de l'augmentation proposée (fr. 3.25) est destiné à couvrir le complément du premier terme d'une pension qui a été révisée longtemps après sa liquidation.

c) ART. 6^{bis} (nouveau). — Cet article a pour objet d'autoriser le Ministre des Finances à imputer sur le Budget des Non-valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1906 une restitution de fr. 28,179.91 ordonnée par une décision rendue en 1903. Il s'agit d'un droit de succession susceptible d'être tenu en suspens qui avait été versé au trésor et dont le remboursement était subordonné à la prestation d'un cautionnement.

BUDGET DE L'EXERCICE 1907.

Crédit supplémentaire.

ART. 8^{bis} (nouveau). — Le Département de la Guerre a décidé de munir de bicyclettes une grande partie de la gendarmerie à pied. On estime que cette mesure, dont la très grande utilité n'a pas besoin d'être démontrée, coûtera annuellement 36,000 francs.

Le Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1907 étant voté, on propose d'en augmenter l'article 1^{er} au moyen d'un crédit supplémentaire de 18,000 francs représentant la dépense à effectuer dès cette année.

TABLEAU A. — Transferts à opérer à des Budgets de 1906.

On propose trois modifications au tableau concernant le Budget de la Justice. Ces modifications se compensent et restent sans influence sur le total du Budget. Elles sont occasionnées par la constatation d'une consommation supplémentaire d'eau en 1906 dans les ateliers du *Moniteur*; par suite de ce fait, l'article 23 ne peut être réduit que d'une somme de 61,000 francs (au lieu de celle de 62,000 francs portée dans la 3^e colonne du tableau).

TABIEAU B. — Crédits supplémentaires aux Budgets de l'exercice 1906.**2° Budget de la Justice.**

ART. 62. — Un crédit supplémentaire de 7,000 francs est inscrit au projet de loi en vue de liquider le solde de la construction d'un hangar à l'École de bienfaisance de Saint-Hubert.

On propose d'y ajouter une somme de 9,200 francs aux fins de solder le coût des bâtiments de fond de la ferme annexée au même établissement.

5° Budget de l'Agriculture.

a) ART. 12. — La somme de fr. 91,292.90 inscrite au projet de loi a été portée par erreur dans la 7^e colonne du tableau, destinée aux crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1906 : cette somme doit être transportée dans la colonne précédente (exercice 1905 et antérieurs).

b) ART. 54. — Il reste à payer à certains membres correspondants de la commission des monuments une somme de 455 francs représentant des frais de déplacement arriérés, indépendamment de la somme de fr. 48.50 portée au projet de loi.

c) ART. 67. — A raison de travaux supplémentaires effectués au bâtiment annexé à la maison forestière de Boendael, le crédit supplémentaire de 3,000 francs figurant au projet de loi doit être porté à 3,350 francs.

6° Budget de l'Industrie et du Travail.

ART. 53 (nouveau). — La somme à laquelle avaient été évalués les frais de la participation belge à l'Exposition de Milan a été dépassée par suite de circonstances accidentelles et de force majeure.

La construction du pavillon et des halles spécialement destinés à la Belgique a comporté des travaux supplémentaires dont la nécessité n'a pu être reconnue qu'au cours de l'entreprise. D'autre part, les frais d'installation ont subi une augmentation considérable à cause du renchérissement extraordinaire de la main-d'œuvre. Enfin des travaux de réfection ont été nécessités par des dégâts importants causés par un violent ouragan.

Un subside complémentaire de 275,000 francs est nécessaire pour permettre à la Commission belge de liquider ses comptes.

10° Budget des Finances et des Travaux publics.

a) ART. 21. — Une somme de 85,000 francs est inscrite au projet de loi en vue de couvrir un surcroît de frais de surveillance et d'escorte, en 1906 afférents au service de la douane.

Les frais actuellement connus établissent l'insuffisance de cette somme, dont le calcul n'avait pu être fait qu'approximativement au commencement

de l'année. Le montant des indemnités pour surveillance des travaux de chargement et de déchargement des navires, notamment, a dépassé toutes les prévisions.

Ce supplément de dépenses est la conséquence de l'accroissement du trafic tant par mer — grâce à l'extension des quais d'Anvers — que par chemin de fer.

Ladite somme de 85,000 francs doit être portée à 191,000 francs pour permettre la liquidation de toutes les dépenses de l'année 1906.

b) Art. 33. — *Routes : entretien, amélioration, etc.*

Crédit supplémentaire porté au projet de loi (pour des dépenses de 1906) : 1,700,000 francs.

c) Art. 35. — *Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État : entretien et réparations, etc.*

Crédit supplémentaire porté au projet de loi (pour des dépenses de 1906) : 750,000 francs.

La note qui accompagne le projet de loi indique les causes principales de l'insuffisance des crédits alloués sous les articles 33 et 35.

Le montant des crédits supplémentaires à solliciter pour 1906 n'a pu être supputé, au commencement de la présente année, que d'une façon approximative, d'après des éléments nécessairement incomplets. La vérification de l'état des divers travaux et les factures et mémoires présentés par les entrepreneurs permettent aujourd'hui d'établir avec plus de certitude les sommes nécessaires pour faire face aux dépenses engagées en 1906. Il résulte des calculs rectifiés que les deux crédits supplémentaires en question doivent être portés respectivement à 2,000,000 de francs (art. 33) et 1,100,000 francs (art. 35).

PROJET MODIFIÉ



GEWIJZIGD ONTWERP

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics :

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre de la Justice est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1906 :

1° A charge de l'article 18 (*Prais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.*), une somme de vingt mille francs (20,000 francs);

2° A charge de l'article 28 (*Clergé inférieur du culte catholique*), une somme de deux cent vingt-cinq francs (225 francs);

3° A charge de l'article 35 (*Frais d'entretien et de transport d'indigents, etc.*), une somme de huit mille francs (8,000 francs);

4° A charge de l'article 43 (*Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus, etc.*), une somme de quatre cent trente-neuf francs soixante-quatorze centimes (fr. 439.74);

5° A charge de l'article 47 (*Prisons. — Traitements des fonctionnaires et employés*),

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden:

BEGROOTING
VOOR HET DIENSTJAAR 1906.

I. — Regelingen.

ARTIKEL 1.

De Minister van Justitie is gemachtigd op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1906, aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 18 (*Gerechtskosten in lijfstraffelijke en boetstraffelijke zaken en in politiezaken, enz.*), eene som van twintig duizend frank (20,000 frank);

2° Ten laste van artikel 28 (*Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst*), eene som van twee honderd vijf en twintig frank (225 frank);

3° Ten laste van artikel 35 (*Kosten van onderhoud en vervoer van behoeftigen, enz.*), eene som van acht duizend frank (8,000 frank);

4° Ten laste van artikel 43 (*Onderhoud, kleeding, slaapgerief en voeding der gevangenen, enz.*), eene som van vier honderd negen en dertig frank vier en zeventig centiemen (fr. 439.74);

5° Ten laste van artikel 47 (*Gevangenen. — Jaarwedden der ambtenaren en*

une somme de deux cent trente-trois francs vingt-quatre centimes (fr. 233.24);

6^e A charge de l'article 51 (*Prisons. — Mobilier. — Achat, confection et entretien. — Bâtiments. Entretien et amélioration. — Loyer d'immeubles*), une somme de mille cent quarante-cinq francs soixante-dix sept centimes (fr. 1,143.77).

Cette autorisation est accordée pour permettre la liquidation de créances se rapportant aux exercices 1903 et antérieurs.

ART. 2.

Le Ministre des Affaires Étrangères est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1906 :

1^o A charge de l'article 15 (*Garde militaire de la légation belge à Pékin*), une somme de deux mille trois cent onze francs huit centimes (fr. 2,311.08), montant de créances se rapportant à l'exercice 1904;

2^o A charge de l'article 17 (*Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux, etc.*), une somme de cinq cent quatre-vingt-dix francs soixante-quatre centimes (fr. 390.64), montant de créances se rapportant aux exercices 1903 et 1904;

3^o A charge de l'article 18 (*Musée commercial: échantillons; mobilier et matériel; publications; bibliothèque*), une somme de six cent soixante-trois francs vingt-cinq centimes (fr. 663.25), pour la régularisation de créances se rapportant aux exercices 1903 et antérieurs.

ART. 3.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1906 :

1^o A charge de l'article 5 (*Frais de route*

beambten), eene som van twee honderd drie en dertig frank vier en twintig centiemen (fr. 233.24);

6^o Ten laste van artikel 51 (*Gevangnissen. — Meubelen. — Aankoop, maken en onderhoud. — Gebouwen. Onderhoud en verbetering. — Huurprijs van gebouwen*), eene som van duizend honderd vijf en veertig frank zeven en zeventig centiemen (fr. 1,143.77).

Die machtiging is toegestaan voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1903 en vroegere.

ART. 2.

De Minister van Buitenlandsche Zaken is gemachtigd aan te rekenen op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1906 :

1^o Ten laste van artikel 15 (*Militaire wacht van het Belgisch gezantschap te Peking*), eene som van twee duizend drie honderd elf frank acht centiemen (fr. 2,311.08), zijnde het bedrag van schulden behorende tot het dienstjaar 1904;

2^o Ten laste van artikel 17 (*Verskillende kosten en aanmoedigingen voor den koop-handel; aankoop van bescheiden over koop-handel; enz.*), eene som van vijf honderd negentig frank vier en zestig centiemen (fr. 390.64), zijnde het bedrag van schulden behorende tot de dienstjaren 1903 en 1904;

3^o Ten laste van artikel 18 (*Handels-Museum: staten; meubelen en materieel; tijdschriften, boekerij*), eene som van zes honderd drie en zestig frank vijf en twintig centiemen (fr. 663.25), voor de regeling van schulden behorende tot de dienstjaren 1903 en vroegere.

ART. 3.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs is gemachtigd op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1906, aan te rekenen :

1^o Ten laste van artikel 5 (*Reis- en ver-*

et de séjour; missions), une somme de cent soixante-cinq francs soixante centimes (fr. 165.60) déboursée par le Ministère des Affaires Étrangères pour l'expédition, en 1903, de télégrammes à l'étranger pour compte du Département de l'Intérieur et de l'Instruction publique;

2° A charge de l'article 23 (*Confection et distribution du papier électoral, etc.*), une somme de dix-sept francs nonante centimes (fr. 17.90) restant due à l'Administration des Chemins de fer pour transports pendant l'année 1904;

3° A charge de l'article 50 (*Observatoire royal : frais de matériel; etc.*), une somme de trois cent trente-trois francs cinquante-cinq centimes (fr. 333.55), montant d'une créance arriérée se rapportant à l'exercice 1903;

4° A charge de l'article 59 (*Frais de publication des Inventaires des archives, etc.*), une somme de vingt-deux francs quatre-vingt-onze centimes (fr. 22.91) due à l'Administration des Chemins de fer pour transports effectués en 1903;

5° A charge de l'article 114 (*Dépenses imprévues non libellées au Budget, etc.*), une somme de trois mille francs (3,000 francs), montant des honoraires dus à un avocat et se rapportant à l'exercice 1904.

ART. 4.

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1906, à charge :

1° De l'article 12 (*Conférences des chemins de fer belges et frais de conférences internationales; congrès des chemins de fer*), une somme de trois cent septante-deux francs quatre-vingt-neuf centimes (fr. 372.89), montant de diverses créances se rapportant à des exercices clos;

2° De l'article 38 (*Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste*), une somme de cent cinquante et un francs quarante

blijfkosten; zendingen), eene som van honderd vijf en zestig frank zestig centiemen (fr. 165.60) verschoten door het Ministerie van Buitenlandsche Zaken voor het verzenden in 1903 van telegrammen naar den vreemde, voor rekening van het Departement van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs;

2° Ten laste van artikel 23 (*Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier, enz.*), eene som van zeventien frank negentig centiemen (fr. 17.90) nog verschuldigd aan het Beheer der Spoorwegen, wegens vervoer gedurende het jaar 1904;

3° Ten laste van artikel 50 (*Koninklijke Sterrenwacht : kosten van materieel; enz.*), eene som van drie honderd drie en dertig frank vijf en vijftig centiemen (fr. 333.55), zijnde het bedrag van eene achterstallige schuld behorende tot het dienstjaar 1903;

4° Ten laste van artikel 59 (*Drukkoosten van de Inventarissen der archieven, enz.*), eene som van twee en twintig frank een en negentig centiemen (fr. 22.91) verschuldigd aan het Beheer der Spoorwegen, wegens vervoer gedaan in 1903;

5° Ten laste van artikel 114 (*Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begrooting, enz.*), eene som van drie duizend frank (3,000 frank), bedrag van het eereloon verschuldigd aan een advocaat en betreffende het dienstjaar 1904.

ART. 4.

De Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen is gemachtigd op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1906, aan te rekenen, ten laste :

1° Van artikel 12 (*Vergaderingen der Belgische spoorwegambtenaren en kosten van de internationale vergaderingen; spoorwegcongres*), eene som van drie honderd twee en zeventig frank negen en tachtig centiemen (fr. 372.89), bedrag van verschillende schulden betrekking hebbende op afgesloten dienstjaren;

2° Van artikel 38 (*Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen*), eene som van honderd één en vijftig frank

centimes (fr. 181.40), montant de diverses créances se rapportant aux exercices 1904 et 1903.

ART. 3.

Le Ministre de la Guerre est autorisé à imputer :

A. Sur le Budget de son Département pour l'exercice 1906 :

1° A charge de l'article 4 (*Matériel*), une somme de vingt-huit francs quatre-vingt-cinq centimes (fr. 28.85), pour permettre la liquidation d'une créance arriérée se rapportant à l'exercice 1903;

2° A charge de l'article 26 (*Habillement des troupes. Renouvellement et entretien du harnachement de la cavalerie*), une somme de quinze mille francs (15,000 francs) représentant des dépenses de 1906 qui, avant le 1^{er} octobre de ladite année, étaient prélevées sur les allocations relatives à la solde des troupes;

3° A charge de l'article 32 (*Pensions et secours*), une somme de trois francs quatre-vingt-un centimes (fr. 3.81), pour renouvellement d'un mandat émis sur l'exercice 1903;

4° A charge de l'article 37 (*Amélioration du casernement*), une somme de cent vingt-neuf mille cinq cent neuf francs vingt-six centimes (fr. 129,509.26) représentant des créances arriérées se rapportant aux exercices 1903 et antérieurs;

B. Sur le Budget de la Gendarmerie pour l'exercice 1906 :

A charge de l'article 3 (*Amélioration du casernement : bâtiments et mobilier*), une somme de trente-six francs (36 francs) représentant des créances arriérées.

ART. 6.

Le Ministre des Finances et des Travaux publics est autorisé à imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1906 :

1° A charge de l'article 3 (*Honoraires des*

veertig centiemen (fr. 181.40), bedrag van verschillende schulden betrekking hebbende op de dienstjaren 1904 en 1903.

ART. 3.

De Minister van Oorlog is gemachtigd aan te rekenen :

A. Op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1906 :

1° Ten laste van artikel 4 (*Materieel*), eene som van acht en twintig frank vijf en tachtig centiemen (fr. 28.85), voor de vereffening van eene verachterde schuldvoordering betreffende het dienstjaar 1903;

2° Ten laste van artikel 26 (*Kleding der troepen. Vernieuwing en onderhoud van het paardentuig der cavalerie*), eene som van vijftien duizend frank (15,000 frank) vertegenwoordigende de uitgaven over 1906 die, voor 1 October van gemeld jaar, voorafgelicht werden op de kredieten betreffende de soldij der troepen;

3° Ten laste van artikel 32 (*Pensioenen en hulpgelden*), eene som van drie frank één en tachtig centiemen (fr. 3.81), tot vernieuwing van een mandaat uitgegeven op het dienstjaar 1903;

4° Ten laste van artikel 37 (*Verbetering der kazerneering*), eene som van honderd negen en twintig duizend vijf honderd en negen frank zes en twintig centiemen (fr. 129,509.26), achterstallige schuldvoorderingen uitmakende, betreffende de dienstjaren 1903 en vroegere;

B. Op de Begrooting van de Gendarmerie voor het dienstjaar 1906 :

Ten laste van artikel 3 (*Verbetering der kazerneering : gebouwen en meubilering*), eene som van zes en dertig frank (36 frank), achterstallige schuldvoorderingen uitmakende.

ART. 6.

De Minister van Financiën en Openbare Werken is gemachtigd aan te rekenen op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1906 :

1° Ten laste van artikel 3 (*Honoraria der*

avocats et des avoués du Département. Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, etc.), une somme de mille huit cent quatre-vingt-quatre francs un centime (fr. 1,884.01);

2^o A charge de l'article 29 (*Matériel*), une somme de six francs soixante centimes (fr. 6.60);

3^o A charge de l'article 30 (*Dépenses du domaine*), une somme de mille cinq cent cinquante-six francs trente-huit centimes (fr. 1,556.38);

4^o A charge de l'article 43 (*Premier terme des pensions à accorder éventuellement*), une somme de cinq francs (5 francs).

Cette autorisation est accordée pour permettre la liquidation de créances se rapportant aux exercices 1905 et antérieurs.

ART. 6^{bis}.

Le Ministre des Finances est autorisé à imputer sur le Budget des Non-valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1906, à charge de l'article 7 (ENREGISTREMENT ET DOMAINES. — *Restitution de droits indûment perçus, d'amendes, etc.*), une somme de vingt-huit mille cent septante-neuf francs nonante et un centimes (fr. 28,179.91), montant de créances se rapportant aux exercices 1905 et antérieurs.

II. — Transferts.

ART. 7.

Sont autorisés, à concurrence d'une somme de un million cent nonante mille sept cent vingt-sept francs soixante et un centimes (fr. 1,190,727.61), les transferts à des Budgets de l'exercice 1906 détaillés au tableau A annexé à la présente loi et s'élevant :

Pour le Budget de la Justice, à fr. 264,400 .

advocaten en der pleitbezorgers van het Département. Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, enz.), eene som van duizend acht honderd vier en tachtig frank een centiem (fr. 1,884.01);

2^o Ten laste van artikel 29 (*Materieel*), eene som van zes frank zestig centiemen (fr. 6.60);

3^o Ten laste van artikel 30 (*Uitgaven van het domein*), eene som van duizend vijf honderd zes en vijftig frank acht en dertig centiemen (fr. 1,556.38);

4^o Ten laste van artikel 43 (*Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen*), eene som van vijf frank (5 frank).

Die machtiging is toegestaan voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende de diensjaren 1905 en vroegere.

ART. 6^{bis}.

De Minister van Financiën is gemachtigd aan te rekenen op de Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen voor het dienstjaar 1906 ten laste van artikel 7 (REGISTRATIE EN DOMEINEN. — *Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, van boeten, enz.*), eene som van acht en twintig duizend honderd negen en zeventig frank een en negentig centiemen (fr. 28,179.91), bedrag van schuldvorderingen betreffende de diensjaren 1905 en vroegere.

II. — Overdrachten.

ART. 7.

Worden toegelaten, ten beloope van eene som van een millioen honderd negentig duizend zeven honderd zeven en twintig frank een en zestig centiemen (fr. 1,190,727.61), de overdrachten op de Begrootingen voor het dienstjaar 1906, omstandig vermeld in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A en beloopende :

Voor de Begrooting van Justitie fr. 264,400 .

Pour le Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique, à	170,661 50
Pour le Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, à	134,566 11
Pour le Budget de la Guerre, à	615,100 .
Pour le Budget des Finances et des Travaux publics, à	6,000 .
ENSEMBLE. . . fr.	1,190,727 61

Voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs.	170,661 50
Voor de Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien	134,566 11
Voor de Begrooting van Oorlog	615,100 .
Voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken	6,000 .
TE ZAMEN. . . fr.	1,190,727 61

III. — Crédits supplémentaires.

ART. 8.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets de l'exercice 1906, des crédits supplémentaires montant à la somme de trente deux millions cinq cent et quatre mille cent trente et un francs septante-neuf centimes (fr. 32,504,131.79), à affecter au paiement de créances se rapportant à des exercices périmés (1902 et antérieurs) et à des exercices clos (1903, 1904 et 1905), ainsi qu'au paiement de dépenses afférentes à l'exercice 1906.

Ces crédits, à couvrir par les ressources ordinaires du Trésor, sont répartis conformément au tableau B annexé à la présente loi et s'élèvent :

Pour le Budget de la Dette publique, à fr.	74,901 50
Pour le Budget de la Justice, à	236,700 .
Pour le Budget des Affaires Étrangères, à	214,711 74
Pour le Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique, à	1,691,605 17
Pour le Budget de l'Agriculture, à	266,945 16
Pour le Budget de l'Industrie et du Travail, à	642,908 67

III. — Bijkredieten.

ART. 8.

Bijkredieten te brengen op Begrootingen voor het dienstjaar 1906, ten bedrage van de som van twee en dertig millioen vijf honderd vier duizend honderd een en dertig frank negen en zeventig centiemen (fr. 32,504,131.79), zijn geopend om besteed te worden aan de uitbetaling van schuldvorderingen hebbende betrekking op de vervallen dienstjaren (1902 en vroegere) en op de gesloten dienstjaren (1903, 1904 en 1905), alsmede op het betalen van uitgaven betreffende het dienstjaar 1906.

Die door de gewone middelen van de Schatkist te bestrijden kredieten zijn, overeenkomstig de bij deze wet gevoegde tabel B, verdeeld en beloopt :

Voor de Begrooting der Openbare Schuld. . fr.	74,901 50
Voor de Begrooting van Justitie	236,700 .
Voor de Begrooting van Buitenlandsche Zaken .	214,711 74
Voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs . .	1,691,605 17
Voor de Begrooting van Landbouw	266,945 16
Voor de Begrooting van Nijverheid en Arbeid .	642,908 67

Pour le Budget des Che- mins de fer, Postes et Télégraphes, à	16,858,335 15	Voor de Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen	16,858,335 15
Pour le Budget de la Guerre, à	5,592,400 »	Voor de Begrooting van Oorlog	5,592,400 »
Pour le Budget de la Gen- darmerie, à	98,000 »	Voor de Begrooting der Gendarmerie	98,000 »
Pour le Budget des Finances et des Travaux publics, à	6,827,624 40	Voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken.	6,827,624 40
ENSEMBLE. . fr.	32,504,131 79	TE ZAMEN. . fr.	32,504,131 79

BUDGET DE L'EXERCICE 1907.

Crédit supplémentaire.

ART. 8^{bis} (nouveau).

Le Budget de la Gendarmerie pour l'exercice 1907, section des dépenses ordinaire, est augmenté d'une somme de dix-huit mille francs (18,000 francs) à ajouter au crédit de l'article 1^{er} (*Traitements et autres allocations et prestations*).

ART. 9.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Passable, le 29 mars 1907.

BEGROOTING
VOOR HET DIENSTJAAR 1907.

Bijkrediet.

ART. 8^{bis} (nieuw).

De Begrooting der Gendarmerie voor het dienstjaar 1907, sectie der gewone uitgaven, wordt verhoogd met een som van achttien-duizend frank (18,000 frank) toe te voegen aan het krediet van artikel 1 (*Jaarwedden en andere toekenningen en verstrekkingen*).

ART. 9.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Gegeven te Passable, den 29^e Maart 1907.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën
en Openbare Werken,

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

TRANSFERTS.

TABLEAU
DE RÉPARTITION DES TRANSFERTS ENTRE LES DIFFÉRENTS
BUDGETS.

OVERDRACHTEN.

TABEL
DER VERDEELING ONDER DE VERSCHILLENDE BEGROOTINGEN
DER OVERDRACHTEN.

TABLEAU A.

Tableau des transferts à opérer à des Budgets de l'exercice 1906.

BUDGETS.	MONTANT DES TRANSFERTS dont les crédits budgétaires doivent être			
	DIMINUÉS.		AUGMENTÉS.	
	ARTICLES du Budget.	Sommes.	ARTICLES du Budget.	Sommes.
1 ^{er} Budget de la Justice.	12	37,000 »	3	12,000 »
	21	101,500 »	4	7,000 »
	23	61,000 »	5	1,500 »
	28	64,900 »	8	17,000 »
			13	3,000 »
			22	800 »
			37	2,900 »
			39	42,500 »
			40	16,000 »
			43	117,400 »
			44	21,000 »
			45	4,700 »
			48	100 »
			49	8,600 »
			53	9,900 »
TOTAL pour le Budget de la Justice. . . . fr.		264,400 »		264,400 »
2 ^o Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique .	29	22,594 »	27	8,000 »
	63	62,267 50	28	5,000 »
	86	2,000 »	42	9,394 »
	95	800 »	64	39,652 10
	97	2,800 »	65	2,200 »
	104	42,000 »	66	420 »
	108	24,000 »	68	2,273 40
	109	13,200 »	69	350 »
	111	1,200 »	72	5,000 »
			85	2,000 »
			99	2,800 »
			106	50,000 »
			107	30,000 »
			112	1,200 »
			116	12,372 »
TOTAL pour le Budget de l'Intérieur, etc. . . . fr.		170,661 50		170,661 50

TABEL A.

Tabel der overdrachten te doen op de Begrootingen van het dienstjaar 1906.

BEGROOTINGEN.	BEDRAG DER OVERDRACHTEN waarmede de Begrootingskredieten moeten worden			
	VERMINDERD.		VERMEERD.	
	ARTIKEL der Begrooting	Sommen.	ARTIKEL der Begrooting	Sommen.
1 ^o Begrooting van Justitie	12	57,000 .	3	12,000 .
	21	101,500 .	4	7,000 .
	23	61,000 .	5	1,500 .
	28	64,900 .	8	17,000 .
			13	3,000 .
			22	800 .
			37	2,900 .
			39	42,500 .
			40	16,000 .
			43	117,400 .
			44	21,000 .
			45	4,700 .
			48	100 .
			49	8,600 .
			53	9,900 .
	TOTAAL voor de Begrooting van Justitie fr.			264,400 .
2 ^o Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs.	29	22,394 .	27	8,000 .
	63	62,287 50	28	5,000 .
	86	2,000 .	42	9,394 .
	95	800 .	64	39,652 10
	97	2,800 .	65	2,200 .
	104	42,000 .	66	420 .
	108	24,000 .	68	2,273 40
	109	13,200 .	69	350 .
	111	1,200 .	72	5,000 .
			85	2,000 .
			99	2,800 .
			106	50,000 .
			107	30,000 .
			112	1,200 .
			116	12,372 .
	TOTAAL voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken, enz. fr.			170,661 50

BUDGETS.	MONTANT DES TRANSFERTS dont les crédits budgétaires doivent être			
	DIMINUÉS.		AUGMENTÉS.	
	ARTICLES du Budget.	Sommes.	ARTICLES du Budget.	Sommes.
3° Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes.	12	4,127 11	11	4,127 11
	32	7,500 »	39	25,000 »
	33	43,000 »	41	27,000 »
	36	25,000 »	42	7,500 »
	52	2,500 »	44	16,000 »
	53	9,000 »	56	43,439 »
	55	43,439 »	57	11,500 »
Total pour le Budget des Chemins de fer, etc . . . fr.		134,566 11		134,566 11
4° Budget de la Guerre.	2	3,610 »	6	5,000 »
	3	690 »	8	4,000 »
	4	5,000 »	9	8,700 »
	10	276,200 »	16	59,400 »
	11	16,600 »	17	1,200 »
	13	63,100 »	24	411,400 »
	14	55,500 »	25	11,800 »
	18	800 »	28	5,000 »
	29	131,900 »	30	54,300 »
	32	61,700 »	31	54,300 »
Total pour le Budget de la Guerre. . . . fr.		615,100 »		615,100 »
5° Budget des Finances et des Travaux publics.	27	6,000 »	25	1,750 »
			30	4,250 »
Total pour le Budget des Finances et des Travaux publics . fr.		6,000 »		6,000 »

BEGROOTINGEN.	BEDRAG DER OVERDRACHTEN waarmede de Begrootingskredieten moeten worden			
	VERMINDERD.		VERMEERDERD.	
	ARTIKEL der Begrooting.	Sommen.	ARTIKEL der Begrooting.	Sommen.
3 ^o Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Tele- grafen	12	4,127 11	11	4,127 11
	32	7,500 .	39	25,000 .
	33	43,000 .	41	27,000 .
	36	25,000 .	42	7,500 .
	52	2,500 .	44	16,000 .
	53	9,000 .	56	43,439 .
	55	43,439 .	57	11,500 .
	TOTAAL voor de Begrooting van Spoorwegen, enz. . . fr.	134,566 11		134,566 11
4 ^o Begrooting van Oorlog	2	3,610 .	6	5,000 .
	3	890 .	8	4,000 .
	4	5,000 .	9	8,700 .
	10	276,200 .	16	59,400 .
	11	16,600 .	17	1,200 .
	13	63,100 .	24	411,400 .
	14	55,500 .	25	11,800 .
	18	800 .	28	5,000 .
	29	131,900 .	30	54,300 .
	32	61,700 .	31	54,300 .
	TOTAAL voor de Begrooting van Oorlog fr.	615,100 .		615,100 .
5 ^o Begrooting van Financiën en Openbare Werken . . }	27	6,000 .	25	1,750 .
			30	4,250 .
	TOTAAL voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken. fr.	6,000 .		6,000 .

BUDGETS.	MONTANT DES TRANSFERTS dont les crédits budgétaires doivent être			
	DIMINUÉS.		AUGMENTÉS.	
	ARTICLES du Budget	Sommes.	ARTICLES du Budget	Sommes.
TOTAL pour le Budget de la Justice		264,400 *		264,400 *
— — de l'Intérieur et de l'Instruction publique .		170,661 50		170,661 50
— — des Chemins de fer, Postes et Télégraphes .		134,566 11		134,566 11 3
— — de la Guerre		615,100 *		615,100 *
— — des Finances et des Travaux publics . . .		6,000 *		6,000 *
ENSEMBLE.fr.		1,190,727 61		1,190,727 61

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 29 mars 1907.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

C^{te} DE SMET DE NAEYER

BEGROOTINGEN.	BEDRAG DER OVERDRACHTEN; waarmede de Begrootingskredieten moeten worden			
	VERMINDERD.		VERMEERDERD.	
	ARTIKEL der Begrooting.	Sommen.	ARTIKEL der Begrooting.	Sommen.
TOTAAL voor de Begrooting van Justitie. fr.		264,400 »		264,400 »
— — Binnenlandsche Zaken en Open- baar Onderwijs		170,661 50		170,661 50
— — Spoorwegen, Posterijen en Tele- grafen		134,566 11		134,566 11
— — Oorlog.		615,100 »		615,100 »
— — Financiën en Openbare Werken .		6,000 »		6,000 »
TE ZAMEN. . . . fr.		1,190,727 61		1,190,727 61

Gezien en goedgekeurd om geheet te worden aan Ons besluit van 29 Maart 1907.

LÉOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

TABLEAU
DE RÉPARTITION DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES
ENTRE LES DIVERS BUDGETS.

BIJKREDIETEN.

TABEL
DER VERDEELING DER BIJKREDIETEN ONDER DE VERSCHILLENDE
BEGROOTINGEN.

TABLEAU B.

Tableau des crédits supplémentaires aux Budgets de l'exercice 1906 pour le paiement de créances se rapportant à des exercices périmés (1902 et antérieurs) et à des exercices clos (1903, 1904 et 1905), ainsi que pour couvrir des dépenses de l'exercice 1906.

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				BUDGETS.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
CHAPITRES		ARTICLES			des exercices 1906 et antérieurs.	de l'exercice 1906.
anciens.	nou- veaux.	anciens.	nou- veaux.			
				1^o Budget de la Dette publique.		
				1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.		
I	"	27	"	Annuités souscrites par l'État pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux .	"	74,901 50
				TOTAL pour le Budget de la Dette publique. .fr.	"	74,901 50
				2^o Budget de la Justice.		
				2^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.		
XIII	"	60	"	Construction de prisons cellulaires à Audenarde et à Bruxelles. — Acquisition de terrains. — Plans. — Travaux de construction et de parachèvement . . .	62,000 "	"
"	"	61	"	Construction d'une maison de refuge pour femmes . .	400 "	"
"	"	62	"	Travaux d'agrandissement aux écoles de bienfaisance de l'État. — Acquisition de terrains.	7,500 "	9,200 "
"	"	63	"	Construction et ameublement d'une école de bienfaisance à Ypres. — Parachèvement. — Acquisition de terrains	1,600 "	11,000 "
"	"	"	66	Eglise des SS. Pierre et Paul, à Ostende. — Construction, en annexe, d'une chapelle funéraire destinée à recevoir le monument élevé à la mémoire de la première Reine des Belges; construction des clochers de l'église	70,000 "	75,000 "
				TOTAL pour le Budget de la Justice. . . .fr.	141,500 "	95,200 "
				3^o Budget des Affaires Étrangères.		
				1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.		
I	"	3	"	Matériel	"	15,600 "
IV	"	8	"	Frais de voyage des agents du service extérieur, etc. .	240 "	97,760 "
VI	"	14	"	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget	2,254 50	63,965 50

TABEL B.

Tabel der bijkredieten voor de Begrotingen over het dienstjaar 1906 tot uitbetaling der schuldvorderingen welke zich toepassen op vervallen dienstjaren (1902 en vroegere) en op gesloten dienstjaren (1903, 1904 en 1905), alsmede tot bestrijding der uitgaven van het dienstjaar 1906.

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906.				BEGROOTINGEN.	BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELN			der dienstjaren 1906 en vroegere.	van het dienstjaar 1906
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
				1^o Begrooting der Openbare Schuld.		
				1^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.		
I	»	27	»	Jaarsommen door den Staat ingeschreven voor het bijeenbrengen van het inrichtingskapitaal der buurtspoorwegen	»	74,001 50
				TOTAAL voor de Begrooting der Openbare Schuld. fr.	»	74,001 50
				2^o Begrooting van Justitie.		
				2^{de} SECTIE. — Uitzonderlijke uitgaven.		
XIII	»	60	»	Bouwen van celgevangenissen te Oudenaarde en Brussel. — Aankoop van gronden. — Plans. — Werken tot aanbouw en voltooiing	62,000 »	»
»	»	61	»	Bouwen van een toevluchtshuis voor vrouwen	400 »	»
»	»	62	»	Vergrootingswerken in de weldadigheidsscholen van den Staat. — Aankoop van gronden.	7,500 »	9,200 »
»	»	63	»	Bouwing en meubileren eener weldadigheidsschool te Yperen. — Voltooiing — Aankoop van gronden. . .	1,600 »	11,000 »
»	»	»	66	Kerk der HH. Petrus en Paulus, te Oostende. — Optrek, als bijgebouw, eener bidkapel bestemd tot het ontvangen van het monument opgericht ter nagedachtenis van de eerste Koningin der Belgen; bouwen der torens van de kerk	70,000 »	75,000 »
				TOTAAL voor de Begrooting van Justitie. . fr.	141,500 »	95,200 »
				3^o Begrooting van Buitenlandsche Zaken.		
				1^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.		
I	»	3	»	Materieel	»	18,000 »
VI	»	8	»	Reiskosten voor agenten van den buitendienst, enz. .	240 »	97,760 »
VI	»	14	»	Buitengewone zendingen, wachtgelden en onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begrooting.	2,234 50	63,065 50

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				BUDGETS.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
CHAPITRES		ARTICLES			des exercices 1905 et antérieurs.	de l'exercice 1906.
ANCIENS.	NOU- VEAUX.	ANCIENS.	NOU- VEAUX.			
				2 ^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.		
•	IX	•	26	Hôtel de la Légation à Tokio. — Travaux de construc- tion et d'appropriation, ameublement	4,911 74	•
•	•	•	27	Achat, appropriation et ameublement d'un hôtel pour la Légation de Belgique, à Paris	•	30,000 •
				TOTAL pour le Budget des Affaires Étrangères. fr.	7,886 24	307,325 50
				4 ^e Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique.		
				1 ^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.		
III	•	12	•	Commission centrale de statistique : jetons de pré- sence, etc.	•	208 •
IV	•	18	•	Frais de bureau, d'impressions, de reliure, etc., des administrations provinciales, etc.	121 45	2,407 70
•	•	20	•	Frais de route et de tournées; missions, fournitures, etc.	2,047 78	•
VI	•	28	•	Registres, etc., nécessaires à l'exécution des lois sur la milice, etc.	123 80	•
X	•	47	•	Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux- Arts de Belgique, etc. : prix des concours, etc. . . .	2,000 50	•
•	•	49	•	Observatoire royal : personnel, etc.	•	3,000 •
XII	•	80	•	Jurys d'examen de l'enseignement moyen : frais de voyage, etc.	•	6,690 10
•	•	81	•	Jury d'examen de l'enseignement moyen : matériel . .	•	958 35
•	•	90	•	Publication d'ouvrages classiques ou intéressant l'ensei- gnement moyen, etc.; missions, etc.	•	2,929 •
XIII	•	106	•	Part de l'État dans les augmentations de traitement légalement obligatoires accordées à des instituteurs communaux ou adoptés, etc.	•	150,000 •
				2 ^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.		
XV	•	116	•	Enseignement supérieur. — Construction, etc., de locaux; matériel et outillage scientifique	•	39,060 14
•	•	118	•	Enseignement primaire. — Construction, ameuble- ment, etc., de maisons d'écoles.	•	1,500,000 •
•	•	•	126	Académie royale flamande. — Ameublement	613 20	•
•	•	•	127	Musée royal d'histoire naturelle. — Ameublement. . .	1,445 15	•
				TOTAL pour le Budget de l'Intérieur et de l'Instruction publique. fr.	6,351 88	1,685,253 29

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906.				BEGROOTINGEN.	BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELN			der dienstjaren 1905 en vroegere.	van het dienstjaar 1906.
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
				2 ^{de} SECTIE. — <i>Uitzonderlijke uitgaven.</i>		
•	IX	•	26	Hotel voor het gezantschap te Tokio. — Werken van bouwing en inrichting, meubileering	4,911 74	•
•	•	•	27	Aankoop, inrichting en meubileering van een hotel voor het gezantschap van België, te Parijs	•	30,000 •
				TOTAAL voor de Begrooting van Buitenlandsche Zaken. fr.	7,386 24	207,325 50
				4 ^o Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs.		
				1 ^{ste} SECTIE. — <i>Gewone uitgaven.</i>		
III	•	12	•	Middelcommissie voor statistiek : zitpenningen der leden, enz.	•	208 •
IV	•	18	•	Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, enz., der provincie- besturen, enz.	121 46	2,407 70
•	•	20	•	Weg- en omreiskosten; zendingen, leveringen, enz. . .	2,047 78	•
VI	•	28	•	Registers, enz., noodig tot uitvoering der wetten op de militie, enz.	123 80	•
X	•	47	•	Koninklijke Academie van Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België, enz.: prijzen der wed- strijden, enz.	2,000 50	•
•	•	49	•	Koninklijke sterrenwacht : personeel, enz.	•	3,000 •
XII	•	80	•	Examenjury's van het middelbaar onderwijs : reis- kosten, enz.	•	6,690 10
•	•	81	•	Eramenjury van het middelbaar onderwijs : materieel .	•	958 35
•	•	90	•	Uitgaven van schoolboeken of van werken het middel- baar onderwijs aangelangende, enz.; zendingen, enz.	•	2,929 •
XIII	•	106	•	Aandeel van den Staat in de wettelijk verplichte verho- gingen van jaarwedde verleend aan gemeente- of aangenomen onderwijzers, enz.	•	130,000 •
				2 ^o SECTIE. — <i>Uitzonderlijke uitgaven.</i>		
XV	•	116	•	Hooger onderwijs. — Opbouw, enz., van de hooge- schoollokalen	•	39,060 14
•	•	118	•	Lager onderwijs. — Opbouw, meubileering, enz., van schoollokalen.	•	1,500,000 •
•	•	•	126	Koninklijke Vlaamsche Academie. — Meubileering . .	613 20	•
•	•	•	127	Koninklijk Museum van natuurlijke geschiedenis. — Meubileering	1,445 15	•
				TOTAAL voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. fr.	6,351 88	1,685,253 29

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
CHAPITRES		ARTICLES		BUDGETS.	
actions.	non- votés.	actions.	non- votés.		
				des exercices 1905 et antérieurs.	de l'exercice 1906.
5^e Budget de l'Agriculture.					
1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.					
III	.	9	.	Indemnités pour animaux abattus par ordre de l'autorité; indemnités pour cause de tuberculose bovine et porcine; indemnités pour bêtes bovines mortes ou impropres à la consommation pour cause de charbon; frais à résulter du paiement de ces indemnités, etc.	6,719 19
.	.	12	.	Amélioration des races d'animaux domestiques. Subsidés aux provinces et encouragements. Subsidés aux sociétés et aux syndicats d'élevage. — Frais divers.	91,292 90
.	.	16	.	Matériel de l'École de médecine vétérinaire de l'État; frais de la commission de surveillance et des jurys; bourses d'études.	9,770 .
.	.	22	.	Jardin botanique de l'État. Dépenses de matériel et de culture. — Musée forestier.	918 62 5,229 85
IV	.	23	.	Traitements d'activité et de disponibilité du personnel; indemnités; frais de route et de séjour; frais de bureau; dépenses diverses.	1,609 20
.	.	26	.	Terrains incultes; défrichement, mise en valeur, conversion en bois, prés, oseraies ou étangs; subsidés aux communes et aux établissements publics; dépenses diverses. — Service du boisement des fanges et autres terrains incultes; traitements, frais d'études et d'enquête.	25,000 .
VIII	.	36	.	Commandes et acquisitions d'œuvres d'artistes belges et étrangers vivants ou d'artistes dont le décès ne remonte pas à plus de dix ans; subsidés aux établissements publics, aux communes et aux provinces pour aider à la commande ou à l'acquisition d'œuvres d'art; travaux de peinture murale avec le concours des communes et des établissements intéressés. — Encouragements à la gravure en taille douce, à la gravure en médailles, aux publications relatives aux beaux-arts et à l'archéologie; subsidés; fouilles artistiques et archéologiques; souscriptions et acquisitions d'œuvres d'un intérêt artistique ou archéologique, etc.	15,120 30
.	.	51	.	Subsidés aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église pour restaurations artistiques aux édifices religieux classés comme monuments. — Missions et frais d'études relatifs à ces restaurations.	41,319 50
.	.	54	.	Frais de route et de séjour et jetons de présence des trois commissaires de l'Académie royale de Belgique adjoints à la Commission royale des monuments; frais de route et de séjour des membres correspondants de cette Commission	503 50
2^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.					
X	.	66	.	Institut agricole de l'État à Gembloux. Travaux d'aménagement et d'agrandissement des locaux; installation d'un système de chauffage général et d'une distribution d'eau; ameublement des locaux, etc.	6,250 10 20,000 .

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906.				BEGROOTINGEN.	BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELN			der dienstjaren 1905 en vroegere.	van het dienstjaar 1906.
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
				5^e Begroeting van Landbouw.		
				1^{re} SECTIE. — Gewone uitgaven.		
III	»	9	»	Schadeloosstellingen voor vee afgemaakt op bevel der overheid; schadeloosstellingen wegens tuberculose onder het vee en de zwijnen; schadeloosstellingen wegens hoornvee gestorven of voor het verbruik ongeschikt verklaard om reden van koolziekte; betaal-kosten dezer schadeloosstellingen, enz.	6,719 19	»
»	»	12	»	Verbetering van de rassen der huisdieren. Toelagen aan de provinciën en aanmoedigingen. Toelagen aan maatschappijen en syndicaten tot veefokking. Allerhande kosten	91,292 80	»
»	»	16	»	Materieel van s' Rijks veeartsenijschool; kosten der toezichtscommissie en der jury's; studiebeurzen	»	9,770 »
»	»	22	»	Staatskruidtuin. Uitgaven voor materieel en bewerking. — Boschmuseum	918 62	5,229 85
IV	»	23	»	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid van het personeel; vergoedingen; reis- en verblijfkosten; kantoorkosten; verschillende uitgaven.	»	1,609 20
»	»	26	»	Braaklanden; ontginning, vruchtbaar maken, bebos-sching, hervorming tot weiden, teenbosschen of vijvers, toelagen aan de gemeenten en aan openbare gestichten; verschillende uitgaven. — Beboscchings-dienst der moeraslanden en andere braaklanden; jaarwedden, kosten voor studie en onderzoek. . . .	»	25,000 »
VIII	»	36	»	Bestellingen en aankopen van werken van levende of sedert niet langer dan tien jaren overleden Belgische en vreemde kunstenaars; toelagen aan de openbare gestichten, aan de gemeenten en aan de provinciën om bij te dragen tot bestelling of aankoop van kunstwerken; gewrochten van muurschildering, met mede-hulp der gemeenten en der belanghebbende gestich-ten. — Aanmoedigingen voor de plaatsnijkunst en het graveeren van gedenkpenningen, voor uitgaven be-treffende de schoone kunsten en de oudheidkunde; toelagen; opgravingen in het belang van kunst en oudheidkunde; inschrijvingen op en aankopen van werken, belangrijk voor kunst of oudheidkunde, enz.	»	15,120 30
»	»	51	»	Toelagen aan de provinciën, de gemeenten en de kerk-fabrieken voor herstellingen, die een kunstkarakter hebben, aan godsdienstige gebouwen, als monumenten gerangschikt. Zendingen en studiekosten betreffende deze herstellingen	»	41,319 50
»	»	54	»	Reis- en verblijfkosten en aanwezigheidspenningen van de drie commissarissen der Koninklijke Academie van België, toegevoegd aan de Koninklijke Commissie van kunsten en monumenten; reis- en verblijfkosten der briefwisselende leden dezer Commissie	503 50	»
				2^e SECTIE. — Uitzonderlijke uitgaven.		
X	»	66	»	Landbouwinstituut van den Staat te Gemblours. Werken van inrichting en vergrooting der lokalen; instelling van een stelsel voor algemeene verwarming en van eene waterleiding; meubilering der lokalen, enz. .	6,259 10	20,000 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				BUDGETS.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
CHAPITRES		ARTICLES			des exercices 1905 et antérieurs.	de l'exercice 1906.
anciens.	non- votés.	anciens.	non- votés.			
X	•	67	•	Construction de maisons forestières.	•	3,550 •
•	•	70	•	Musées royaux. — Acquisitions	•	33,153 •
•	•	71	•	Restauration du Pont des Trous, à Tournai.	•	6,500 •
				TOTAL pour le Budget de l'Agriculture. . . fr.	105,693 31	161,251 85
				6° Budget de l'Industrie et du Travail.		
				1 ^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.		
I	•	4	•	Frais de route et de séjour	•	2,000 •
III	•	8	•	Inspection de l'industrie. Matériel et dépenses diverses.	•	600 •
•	•	11	•	Institut supérieur de commerce d'Anvers. Dotation de l'Etat destinée, avec le subside de la ville d'Anvers, à couvrir les dépenses du personnel et du matériel. Dépenses diverses. Bourses d'études aux élèves. . .	•	7,600 •
•	•	15	•	Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions de technologie, de droit, d'économie industrielle, etc. Achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de la direction de l'industrie et de la direction de l'enseignement industriel et professionnel. Frais résultant de la collation des décorations industrielles. Dépenses diverses. . .	•	13,000 •
V	•	22	•	Office du Travail : statistique, missions, impressions; publications, achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de l'Office du Travail; indemnités aux correspondants régionaux du travail; dépenses diverses. — Subsides à l'Office international du travail et au Comité belge de l'Association internationale pour la protection légale des travailleurs.	1,008 67	•
				2° SECTION. — Dépenses exceptionnelles.		
X	•	•	52	Exposition universelle et internationale de Liège en 1903. — Garantie due en vertu de l'article 47 de la Convention du 31 décembre 1904, approuvée par l'article 2 de la loi du 25 juin 1903.	345,700 •	•
•	•	•	53	Subside complémentaire à la Commission chargée d'organiser la participation belge à l'Exposition internationale de Milan en 1906.	•	275,000 •
				TOTAL pour le Budget de l'Industrie et du Travail. fr.	344,708 67	298,200 •
				7° Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes.		
				1 ^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.		
				ADMINISTRATION CENTRALE.		
I	•	4	•	Traitements et salaires des huissiers, etc.	•	2,400 •
•	•	6	•	Honoraires des avocats du Département.	201 60	3,500 •

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906.				BEGROOTINGEN.	BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELN			der dienstjaren 1905 en vroegere.	van het dienstjaar 1906.
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
X	"	67	"	Oprichten van boschwoningen	"	3,550 .
"	"	70	"	Koninklijke museums. Aankopen	"	33,153 .
"	"	71	"	Herstelling der zoogenaamde brug « des Troux », te Doornijk	"	6,500 .
TOTAAL voor de Begrooting van Landbouw . . fr.					105,673 31	161,251 85
6° Begrooting van Nijverheid en Arbeid.						
1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.						
I	"	4	"	Reis- en verblijfkosten	"	2,000 .
III	"	8	"	Nijverheidstoezicht. Materieel en verschillende uitgaven.	"	600 .
"	"	11	"	Hooger Handelsgesticht van Antwerpen. Begiftiging van wege den Staat, bestemd om, met de toelage der stad Antwerpen, de kosten van personeel en materieel te dekken. Verschillende uitgaven. Studiebeurzen voor de leerlingen	"	7,800 .
"	"	15	"	Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen oopens bedrijfsleer, nijverheidsrecht of nijver- heidsleer, enz. Aankoop en inbinding van boeken en stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het bestuur der nijverheid en van het bestuur van nijverheids- en beroepsonderwijs. Kosten veroorzaakt door het uitreiken der nijverheids-eereteekens. Ver- schillende uitgaven.	"	13,000 .
V	"	22	"	Arbeidsambt : statistiek, zendingen, drukwerken; uit- gave, aankoop en inbinding van boeken en van stuk- ken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Arbeidsambt; vergoedingen voor de gewestelijke be- richtgevers van den arbeid; verschillende uitgaven. — Toelage aan het internationaal arbeidsambt en aan het Belgisch comitee der internationale vereeniging tot wettelijke bescherming der arbeiders	1,008 67	"
2° SECTIE. — Uitzonderlijke uitgaven.						
X	"	"	52	Algemeene Wereldtentoonstelling van Luik in 1903. — Waarborg verschuldigd krachtens artikel 47 der over- eenkomst van 31 December 1904, door artikel 2 der wet van 25 Juni 1903 goedgekeurd	343,700 .	"
"	"	"	53	Aanvullende toelage aan de Commissie belast met het inrichten der deelneming van België aan de wereld- tentoonstelling van Milaan in 1906	"	275,000 .
TOTAAL voor de Begrooting van Nijverheid en Arbeid. fr.					344,708 67	298,200 .
7° Begrooting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen.						
1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.						
HOOFDDEEL.						
I	"	4	"	Jaarwedden en werkloon van de deurwaarders, enz. .	"	2,400 .
"	"	6	"	Honoraria van de advocaten van het Departement. . .	201 60	3,500 .

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				BUDGETS.	MONTANT	
CHAPITRES		ARTICLES			des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
anciens.	nou- veaux.	anciens.	nou- veaux.		des exercices 1905 et antérieurs.	de l'exercice 1906.
				CHEMINS DE FER.		
II	.	8	.	Services communs. — Salaires, etc.	"	3,480 "
.	.	11	.	— Secours exceptionnels aux ou- vriers, etc.	"	20,372 89
.	.	13	.	Voies et travaux. — Traitements, etc.	114,755 66	87,550 "
.	.	14	.	— Salaires, etc.	"	475,000 "
.	.	16	.	— Outils, ustensiles, etc.; travaux d'entretien, etc.	"	465,000 "
.	.	17	.	Traction et matériel. — Traitements, etc.	"	69,050 "
"	.	18	.	— Salaires, etc.	"	667,000 "
.	.	19	.	— Primes, etc.	"	100,711 "
.	.	20	.	— Combustible, etc.	"	6,229,000 "
.	.	21	.	— Entretien, réparation, etc.	"	2,366,000 "
.	.	22	.	Transports. — Traitements, etc.	"	314,500 "
.	.	25	.	— Salaires, etc.	"	1,078,618 "
.	.	24	.	— Primes de régularité.	"	66,750 "
.	.	25	.	— Frais d'exploitation	"	601,210 "
.	.	26	.	— Publicité commerciale.	"	21,450 "
.	.	27	.	— Pertes et avaries, etc.	1,253,000 "	1,821,000 "
.	.	29	.	Perception des recettes et contrôles. — Traitements, etc.	"	6,800 "
.	.	30	.	— — Salaires, etc.	"	5,565 "
				POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.		
III	.	35	.	Postes. — Traitements et indemnités des facteurs, etc.	"	175,000 "
.	.	39	.	— Matériel, fournitures de bureau, etc.	"	51,000 "
.	.	40	.	— Part d'intervention de l'Administration dans les frais du Bureau international de Berne.	"	425 "
.	.	41	.	Télégraphes et téléphones. — Traitements, etc.	"	101,000 "
.	.	42	.	— Salaires, etc.	"	32,500 "
				MARINE.		
IV	.	47	.	Traitements, etc.	"	18,000 "
.	.	51	.	Traction et matériel	"	355,000 "
				CAISSE DE RETRAITE ET DE SECOURS DES OUVRIERS.		
IX	.	56	.	Subside	"	352,496 "
				TOTAL pour le Budget des Chemins de fer, Postes et Télégraphes fr.	1,367,957 26	15,400,377 89

BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906.				BEGROOTINGEN.	BEDR der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELN			der dienstjaren 1905 en vroegere.	van het dienstjaar 1906.
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
				SPOORWEGEN.		
II	.	8	.	Gemeenschappelijke diensten. — Werkloon, enz.	.	5,180 .
.	.	11	.	— Buitengewone hulp aan de werklieden, enz.	.	20,372 80
.	.	13	.	Wegen en werken. — Jaarwedde, enz.	114,753 66	87,550 .
.	»	14	.	— Werkloon, enz.	.	475,000 .
.	.	16	.	— Werktuigen, gereedschap, enz.; werken van onderhoud, enz.	.	465,000 .
.	.	17	.	Trekdienst en materieel. — Jaarwedde, enz.	.	62,950 .
.	.	18	.	— Werkloon, enz.	.	667,000 .
.	.	19	.	— Premien, enz.	.	100,711 .
.	.	20	.	— Brandstof, enz.	.	6,220,000 .
.	.	21	.	— Onderhoud, herstelling, enz.	.	2,566,000 .
.	.	22	.	Vervoer. — Jaarwedde, enz.	.	514,500 .
.	.	23	.	— Werkloon, enz.	.	1,078,618 .
.	.	24	.	— Regelmatigheidspremiën	.	66,750 .
.	.	25	.	— Exploitatiekosten	.	601,210 .
.	.	26	.	— Adverteerkosten	.	21,450 .
.	.	27	.	— Verlies en schade, enz.	1,253,000 .	1,821,000 .
.	.	29	.	Hefling der ontvangsten. — Toezichtdiensten. — Jaar- wedde, enz.	.	6,800 .
.	.	30	.	Hefling der ontvangsten. — Toezichtdiensten. — Werk- loon, enz.	.	5,565 .
				POSTERIJEN, TELEGRAAF EN TELEFOON.		
III	.	35	.	Posterijen. — Jaarwedde van en vergoeding voor de brievenbestellers, enz.	.	175,000 .
.	.	39	.	— Materieel, kantoorbehoefte, enz.	.	51,000 .
.	.	40	.	— Aandeel van het Beheer in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern	.	425 .
.	.	41	.	Telegraaf en telefoon. — Jaarwedde, enz.	.	101,000 .
.	.	42	.	— Werkloon, enz.	.	52,500 .
				ZEEWEZEN.		
IV	.	47	.	Jaarwedde, enz.	.	18,000 .
.	.	51	.	Trekdienst en materieel.	.	555,000 .
				PENSIOEN- EN HULPEKAS DER WERKLIEDEN.		
IX	.	56	.	Toelage	.	352,496 .
				TOTAAL voor de Begroting van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen fr.	1,367,957 26	15,490,577 89

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				BUDGETS.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
CHAPITRES		ARTICLES			des exercices 1905 et antérieurs	de l'exercice 1906.
anciens.	NOU- VEAUX.	anciens.	NOU- VEAUX.			
				8° Budget de la Guerre.		
				<i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i>		
III	.	15	•	Nourriture et habillement des malades; entretien des hôpitaux	428 40	70,771 60
.	.	16	•	Service pharmaceutique.	"	55,600 "
VI	.	23	•	Matériel du génie	"	35,400 "
VII	.	24	•	Pain, viande et fourrages en nature.	"	1,394,100 "
X	.	33	•	Dépenses imprévues non libellées au Budget	"	36,100 "
				<i>2° SECTION. — Dépenses exceptionnelles.</i>		
XI	.	50	•	Armement de l'artillerie de campagne.	"	4,000,000 "
				TOTAL pour le Budget de la Guerre. . . . fr.	428 40	5,591,971 60
				9° Budget de la Gendarmerie.		
				<i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i>		
I	.	1	•	Traitements et autres allocations et prestations	107 20	93,892 80
II	.	2	•	Pensions et secours.	"	4,000 "
				TOTAL pour le Budget de la Gendarmerie . . . fr.	107 20	97,892 80
				10° Budget des Finances et des Travaux publics.		
				<i>1^{re} SECTION. — Dépenses ordinaires.</i>		
I	.	5	•	Matériel, magasin général des papiers, etc.	"	25,000 "
III	.	13	•	Service des contributions directes, des accises et de la comptabilité. — Traitements fixes	2,321 15	"
.	.	15	•	Service des douanes et de la recherche maritime	82,033 59	25,000 "
.	.	18	•	Suppléments de traitement	35,197 11	80,000 "
.	.	19	•	Traitements temporaires des fonctionnaires et employés non remplacés	187 "	250 "
.	.	21	•	Indemnités, primes et dépenses diverses	89,000 "	191,000 "
.	.	23	•	Matériel	"	65,000 "
IV	.	24	•	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre	"	11,000 "
V	.	32	•	Études de projets, levés de plans, adjudications; impres- sions et reproductions des plans. Achats et réparations de matériel, etc.	819 37	11,000 "
.	.	33	•	Routes : entretien; amélioration, redressement, planta- tions. Parcs publics, squares et voies cyclables : éta- blissement et entretien. Frais d'expertise. Subsidés	293 00	2,000,000 "

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906.				BEGROOTINGEN.	BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELEN			der dienstjaren 1905 en vroegere.	van het dienstjaar 1906
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
				8 ^o Begrooting van Oorlog.		
				1 ^{ste} SECTIE — Gewone uitgaven.		
III	"	15	"	Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der hospitalen.	428 40	70,771 60
"	"	16	"	Apotheekdienst	"	55,600 "
VI	"	23	"	Materieel der genie.	"	35,400 "
VII	"	24	"	Brood, vleesch en voeder in natura	"	1,594,100 "
X	"	35	"	Onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet aangegeven.	"	36,100 "
				2 ^{de} SECTIE. — Uitzonderlijke uitgaven.		
XI	"	50	"	Bewapening der veldartillerie	"	4,000,000 "
				TOTAAL voor de Begrooting van Oorlog . . fr.	428 40	5,591,071 60
				9 ^o Begrooting der Gendarmerie.		
				1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.		
I	"	1	"	Jaarwedden en andere toekenningen en verstrekkingen.	107 20	93,892 80
II	"	2	"	Pensioenen en hulpelden.	"	4,000 "
				TOTAAL voor de Begrooting der Gendarmerie . . .	107 20	97,892 80
				10 ^o Begrooting van Financiën en Openbare Werken.		
				1 ^{ste} SECTIE. — Gewone uitgaven.		
I	"	8	"	Materieel, algemeen papiermagazijn, enz.	"	28,000 "
II	"	13	"	Dienst der rechtstreeksche belastingen, der accijnzen en der comptabiliteit. — Vaste jaarwedden.	2,321 15	"
"	"	15	"	Dienst van het tolwezen en van het onderzoek ter zee.	82,035 59	25,000 "
"	"	18	"	Bijjaarwedden	35,197 11	80,000 "
"	"	19	"	Tijdelijke jaarwedden der niet herplaatste ambtenaren en beambten.	187 "	250 "
"	"	21	"	Vergoedingen, premien en uitgaven van verschillenden aard	89,000 "	191,000 "
"	"	23	"	Materieel	"	65,000 "
IV	"	24	"	Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel.	"	11,000 "
V	"	32	"	Voorbereiding van ontwerpen, kosten van opmaken van plans, aanbestedingen; drukwerken en nateekening van plans. Aankoop en herstelling van materieel, enz.	819 37	11,000 "
"	"	33	"	Wegen : onderhoud, verbetering, rechtmaking, beplantingen. Openbare parken, squares en banen voor wielrijders : legging en onderhoud. Kosten van schatting. Toelagen	293 09	2,000,000 "

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.				BUDGETS.	MONTANT des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses	
CHAPITRES		ARTICLES			des exercices 1905 et antérieurs.	de l'exercice 1906.
anciens.	nou- veaux.	anciens.	nou- veaux.			
V	»	34	»	Plantations nouvelles; frais d'expertise	•	60,000 •
»	»	35	»	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat : entretien et réparations; achat d'objets mobiliers; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restauration, etc. . . .	37,947 66	1,100,000 •
»	»	36	»	Service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs : études de projets, levés de plans, adjudications, impressions, etc.	1,500 •	15,000 •
»	»	37	»	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, plantations et lignes télégraphiques; entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration.	•	2,000,000 •
»	»	45	»	Annales des travaux publics. Publication du recueil. Rémunération d'auteurs; frais de bureau, matériel, clichés, divers.	•	3,645 02
»	»	44	»	Traitements temporaires de disponibilité.	•	143 07
				2 ^e SECTION. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	40	»	Observatoire royal, à Uccle. — Travaux d'aménagement.	12,682 34	70,000 •
»	»	»	62	Académie royale flamande, à Gand. — Décoration.	8,605 •	•
»	»	»	63	Bâtiments devant servir à l'installation de la direction des contributions directes, douanes et accises et cadastre du Brabant, du service des essais de la garantie des matières d'or et d'argent et des bureaux de recette des douanes et des chemins de fer au nouvel entrepôt public de Bruxelles.	•	900,000 •
				TOTAL pour le Budget des Finances et des Travaux publics. fr.	270,586 31	6,557,038 09
				TOTAL pour le Budget de la Dette publique.	•	74,901 50
				— — de la Justice	141,500 •	95,200 •
				— — des Affaires Étrangères	7,386 24	207,325 50
				— — de l'Intérieur et de l'Instruction publique	6,351 88	1,685,253 29
				— — de l'Agriculture	105,695 31	161,251 85
				— — de l'Industrie et du Travail.	344,708 67	208,200 •
				— — des Chemins de fer, Postes et Télégraphes	1,367,957 26	15,490,377 89
				— — de la Guerre	428 40	5,591,971 60
				— — de la Gendarmerie.	107 20	97,892 80
				ENSEMBLE. . . . fr.	2,244,719 27	30,250,412 52

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 29 mars 1907.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,

C^{te} DE SMET DE NAEYER

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1906				BEGROOTINGEN	BEDRAG der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven	
HOOFDSTUKKEN		ARTIKELN			der dienstjaren 1905 en vroegere.	van het dienstjaar 1906.
vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.			
V.	-	54	-	Nieuwe beplantingswerken; kosten van schatting . . .	"	60,000 .
-	-	55	-	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehoorende aan den Staat : onderhoud en herstellingen; aankoop van meubelen; gewone en buitengewone werken van verbetering, van vergrooting, van herstelling, enz.	37,947 66	1,100,000 .
-	-	56	-	Bijzondere dienst der burgerlijke gebouwen van de hoofdstad en de omliggende gemeenten : voorbereiding van ontwerpen, opmaking van plans, aanbestedingen, drukwerken, enz.	1,500 "	15,000 .
-	-	57	-	Vaarten, rivieren, polders, besproeiingen in de Kempen, beplantingen en telegraaflijnen; gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie . . .	"	2,000,000 .
-	-	43	-	Annalen der openbare werken. Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon; bureelkosten, materieel, clichés, allerhande kosten	"	3,645 02
-	-	44	-	Tijdelijke jaarwedden van beschikbaarheid.	"	143 07
				2° SECTIE. — <i>Uitzonderlijke uitgaven.</i>		
VIII.	-	49	-	Koninklijke Sterrenwacht, te Ukkel. — Inrichtingswerken	12,682 34	70,000 .
-	-	-	62	Koninklijke Vlaamsche Academie, te Gent. — Versiering.	8,605 .	"
-	-	-	65	Gebouwen bestemd tot huisvesting van het bestuur van rechtstreeksche belastingen, douanen en accijnzen en kadaster van Brabant, van den dienst van den essai van den waarborg der gouden en zilveren werken en van de ontvangkantooren van de douanen en van de spoorwegen in het nieuw openbaar Stapelhuis van Brussel.	"	900,000 .
				TOTAAL voor de Begrooting van Financiën en Openbare Werken fr.	270,586 31	6,557,038 09
				TOTAAL voor de Begrooting van de Openbare Schuld. .	"	74,901 50
				— — van Justitie	141,500 .	95,200 .
				— — van Buitenlandsche Zaken.	7,386 24	207,325 50
				— — van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs .	6,351 88	1,685,253 29
				— — van Landbouw.	105,693 31	161,251 85
				— — van Nijverheid en Arbeid .	344,708 67	298,200 .
				— — van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen	1,367,957 26	15,400,377 89
				— — van Oorlog	428 40	5,591,971 60
				— — der Gendarmerie	107 20	97,892 80
				TE ZAKEN. . . fr.	2,244,719 27	50,259,412 52

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit
van 29 Maart 1907.

LÉOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën
en Openbare Werken,
C^{te} DE SMET DE NAEYER.